

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique

**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation

**Band:** 49 (1920)

**Heft:** 16

**Buchbesprechung:** Bibliographie

**Autor:** Rambert, E.

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Que nos blâmes comme nos louanges soient donc toujours prudents et opportuns, et que jamais nous ne les distribuions au hasard, sans en avoir prévu la portée et nous être assurés moralement de leur effet probable sur les natures auxquelles ils sont destinés.

*L'Education familiale.*

J. RENAULT.

## BIBLIOGRAPHIE

Ch. Vignier et E. Savary, *Recueil de Dictées*, Payot et Cie, Lausanne, 4 fr. 50.

Je ne veux, ni ne puis, à propos de ce *Recueil*, reprendre toute la question de l'enseignement du français. Je me bornerai strictement à décrire la composition du présent manuel et les procédés que préconisent ses auteurs.

Le *Recueil de Dictées* est un complément utile, sinon indispensable, du *Cours de langue* de Vignier, degré moyen. Il en suit pas à pas les exercices de vocabulaire, d'orthographe et de grammaire et s'y réfère constamment. Les textes en sont courts ; ils peuvent encore être raccourcis ou coupés. Ils sont nombreux (265) et variés, afin que le maître y puisse choisir à son gré. Ils sont tirés d'auteurs d'excellent aloi, français ou suisses, — les suisses doivent bien comprendre un tiers des morceaux. De plus, les auteurs recommandent aux instituteurs de continuer de tirer leurs textes du *Livre de lecture*, quand les passages y sont appropriés au but poursuivi.

Nous avons, chez nous, placé le *Livre de lecture* au centre de l'enseignement du français. Les auteurs vaudois me paraissent concentrer cet enseignement autour de leur *Cours de langue* ; le *Livre de lecture* m'y semble occuper un rang secondaire et les leçons de lecture s'isolent, si je puis dire, des leçons de « français ».

Mais nous nous intéressons moins à la composition de cet ouvrage qu'aux procédés que préconisent ses auteurs.

La préparation est détaillée ; on insiste avec raison sur la nécessité d'y suivre un ordre invariable et indispensable, qui comprend les quatre « moments » suivants :

1<sup>o</sup> Lecture du texte, précédée souvent d'une introduction ; 2<sup>o</sup> explication des idées et du sens des mots ; 3<sup>o</sup> étude des mots nouveaux, au point de vue de la forme ; 4<sup>o</sup> rappel des règles grammaticales à appliquer.

Puis vient la dictée ; « couper la phrase en plusieurs parties, ne dire que quelques mots à la fois, ne jamais répéter, prononcer plutôt distinctement que fort », voilà des conseils bien naturels, mais qu'il n'est pas inutile de rappeler. J'aurais désiré quelques indications précises sur la manière de corriger la dictée ; je n'ai point su les trouver.

Enfin, chaque dictée peut être suivie d'exercices divers : conjugaison, vocabulaire, grammaire, elocution, voire explication littéraire du texte dicté, rédaction similaire, récitation, etc.

Comme rien ne vaut un exemple, voici, fidèlement transcrrite, la dictée 207, que je prends au hasard.

**PRÉPARATION.** — 1. **Introduction** : Comment appelle-t-on ces oiseaux grimpeurs qui, en perçant l'écorce des arbres, font leur proie des insectes qui s'y cachent ? Quelles espèces de pics connaissez-vous ? Résumez ce que vous avez appris à la leçon de choses.

2. **Lecture du texte.**

3. **Explications** : a) Les mots. — *Engin* : machine ou outil servant à lever ou tirer des fardeaux, à monter le blé dans les combles d'un moulin, etc. ; — *afilé* : tranchant (cf. *effilé*, qui veut dire : mince) ; — *ressort* : pièce d'un mécanisme qui, en se détendant, meut une pièce voisine. — b) Les idées. — Quelle sorte de bec la nature a-t-elle donné au pic ? pourquoi ? Avez-vous déjà vu un pic à l'œuvre ? racontez. — Quel autre précieux engin le pic possède-t-il ? Y a-t-il des avantages pour le pic, et lesquels, à posséder une langue *longue*, *affilée*, *pointue*, *cornée*, *munie de crochets* ?

4. **Vocabulaire** : refrapper — une écorce — un engin — affilé — transpercer — un muscle — le ressort.

5. **Grammaire** : a) Faire relire le résumé grammatical de la leçon 50 du *Cours de langue* (féminin des adjectifs). — b) Rappeler que le complément de but est exprimé par un infinitif, et construit à l'aide de la préposition *pour*.

### TEXTE. — Les pics.

Travailleurs infatigables, les pics ne cessent de faire jouer leur bec ; ils frappent et refrappent, ils taillent l'écorce, ils taillent le bois ; ils enlèvent bûchette après bûchette. Mais ils possèdent un autre engin, peut-être plus extraordinaire encore, leur langue. Elle est longue, affilée, pointue, cornée, munie de crochets à son extrémité, faite pour transpercer les vers sous l'écorce et les arracher à leurs cachettes. Il y a une force étonnante et une merveilleuse prestesse de mouvements dans les muscles qui la font jouer comme dans ceux qui font jouer le bec : au moment voulu, elle part comme un trait lancé par un ressort.

E. Rambert.

**EXERCICES.** — 1. Mettez la dictée au singulier (les deux premières phrases seulement). — 2. Analysez trois épithètes et trois attributs pris dans le texte. — 3. Rédaction : les mésanges. — 4. Lecture expliquée : on pourrait diviser ce texte en trois parties ; lesquelles ? (1<sup>e</sup> Ce que les pics font avec le bec. — 2<sup>e</sup> Ce qu'ils font avec la langue. — 3<sup>e</sup> Merveilleuse structure de ces deux engins.) L'auteur nous fait-il aimer ou détester les pics ? De quel adjectif se sert-il pour nous indiquer qu'ils ne se reposent jamais ? En quoi la langue est-elle plus extraordinaire que le bec ?

Le texte, on le voit, devient le centre non seulement d'une dictée, mais d'une série abondante et variée d'exercices. Quelques-uns trouveront même qu'il y en a trop. Mais les auteurs répondront que les maîtres peuvent choisir ce qui leur convient ; ce n'est point l'outil aux multiples combinaisons qui doit imposer son ouvrage à l'ouvrier, mais celui-ci use selon les nécessités et les circonstances des nombreuses possibilités de l'outil. Nul doute que la pratique, — juge en dernier ressort de tout manuel de ce genre, — ne trouve l'outil solide, durable et commode. E. D.

\* \* \*

*Nos chansons.* — La 4<sup>me</sup> édition (6<sup>me</sup> mille) de *Nos chansons*, depuis longtemps attendue, vient de sortir de presse. Elle est en tout conforme aux précédentes, sauf qu'il y a une 4<sup>me</sup> strophe au chant *Le vieux chalet*. Le papier est resté bon, mais la reliure a dû être simplifiée. Le prix augmenté, très modestement selon les conditions actuelles, en est fixé à 4 fr. 80. Un 21<sup>me</sup> exemplaire est accordé pour une commande de 20. Ce recueil est en vente auprès de l'auteur, M. Bovet, professeur à Hauterive (Posieux).

Auprès du même, on peut s'adresser pour l'achat de 3 pianos et 2 harmoniums d'occasion, excellents et à prix modérés. J. B.

\* \* \*

*Schulgärten und Schulgärten.* Der Gartenbau als Handarbeitsfach und in Verbindung mit dem übrigen Unterricht von Jos. Hepp, Zürich, in-8° de 128 pages, 1920, prix 4 fr. Chez Orell Füssli, Zurich. Travail particulièrement soigné.

\* \* \*

*Das Arbeitsprinzip im fünften Schuljahr,* Bearbeitet von Gremminger, Lehrer Zürich. Unterrichtskizzen mit 31 Tafeln in Farbendruck und 61 Seiten Text. Prix, 7 fr. Chez Orell Füssli, Zurich. Ouvrage in-8° qui dénote une grande expérience.

\* \* \*

*Cours de comptabilité commerciale,* par Morf et Blaser. II<sup>me</sup> partie. 248 pages, petit in-8°. La théorie côtoie la pratique et se mélange avec un rare bonheur. Chez Payot, Lausanne, prix, 6 fr. 50.

\* \* \*

Sophie Cheftèle, docteur ès sciences sociales de l'Université de Bruxelles, professeur à l'Université de Northampton (Massachusetts). *Les Forces morales aux Etats-Unis, l'Eglise, l'Ecole, la Femme.* Préface de M. Pierre Mille. Un volume in-16, prix, 6 fr. Payot et Cie, 106, Boulevard Saint-Germain, Paris et Lausanne.

Il n'y a rien de plus intelligent et en même temps de plus nourri d'informations et de faits exactement contrôlés — qualités qui s'excluent si souvent — que cette enquête faite sur place. Mme Sophie Cheftèle est une Européenne ; elle avoue en débutant que bien des choses l'avaient d'abord chagrinée aux Etats-Unis, mais qu'elle a voulu s'abstraire de ce premier mouvement, « parce qu'on ne comprend les peuples et les hommes que par la sympathie ». Elle y est parvenue. Les Etats-Unis avaient été surtout étudiés jusqu'ici au point de vue de leur civilisation matérielle. Le livre curieux, nouveau, pénétrant de Mme Cheftèle envisage les « Forces morales » — *l'Eglise, l'Ecole, la Femme* — qui agissent à l'intérieur de la plus puissante nation moderne.

— 0 —

## CHRONIQUE SCOLAIRE

**Fribourg.** — *Brevets de capacité pour l'enseignement primaire.* — Vu les résultats des récents examens, la Commission des études, dans sa séance du 30 juillet, a décerné les brevets de capacité suivants pour l'enseignement primaire :

Diplômes du 1<sup>er</sup> degré : MM. André Barras, de Broc ; Henri Maillard, de Siviriez ; Fortuné Ridoux, de Corminboeuf ; Alphonse Studer, de Brislach (Jura bernois) ; M<sup>les</sup> Marie-Jeanne Aeby, de Chevrilles ; Angèle Barbey, de Morlon ; Rosa Bays, de Chavannes-les-Forts ; Blanche Bondallaz, de Nuvilly ; Hélène Buob, de Rorschach ; Marguerite Chollet, de Vaulruz ; Marie Chavaillaz, d'Ecuvillens ; Estelle Crevoiserat, de Pleigne (Jura bernois) ; Germaine Esseiva, de Fribourg ; Lidwine Gauch, de Tinterin ; Clémentine Guérig, de